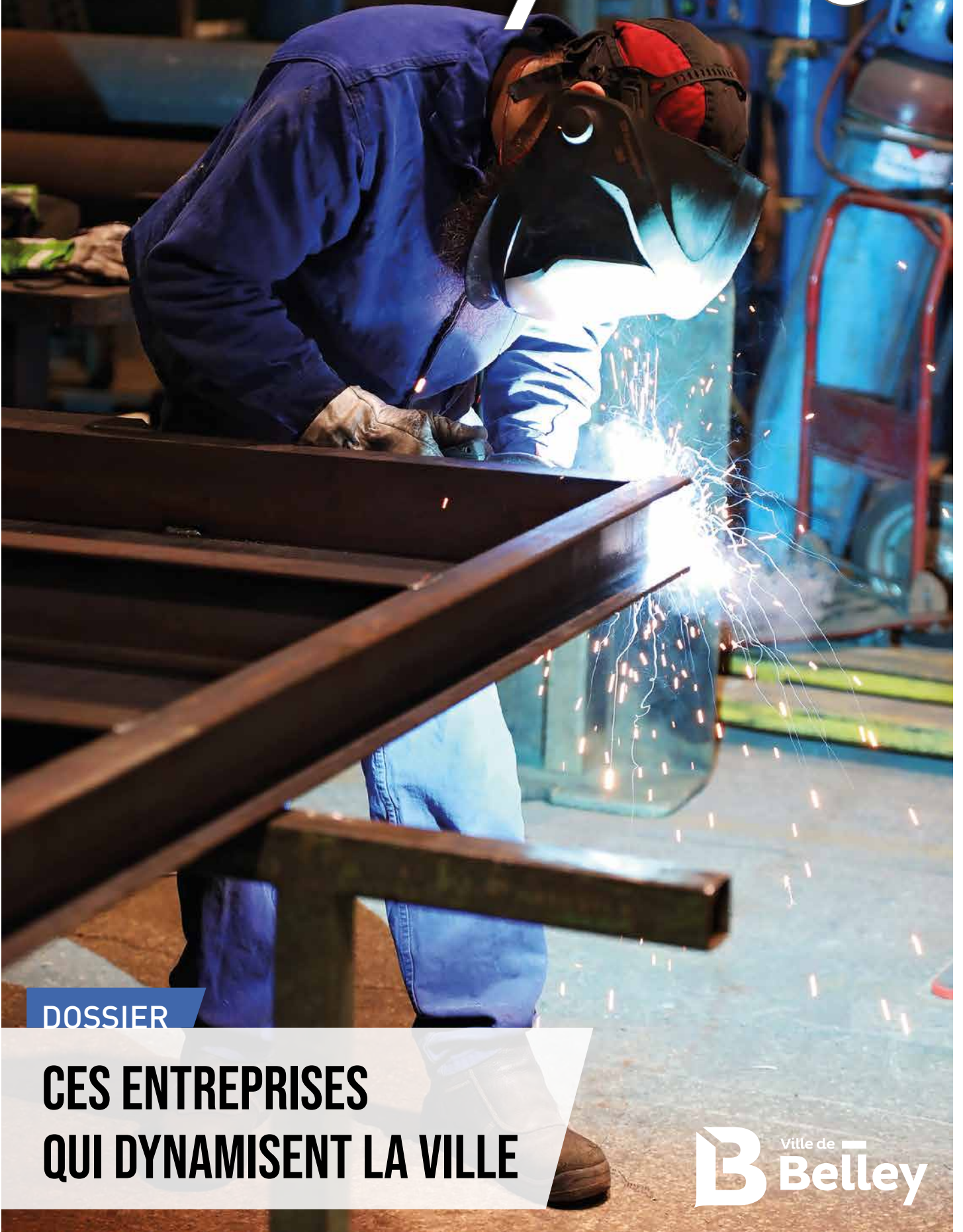


Belleymag'



DOSSIER

**CES ENTREPRISES
QUI DYNAMISENT LA VILLE**

n° 182

HIVER 2025

Dossier

6

Entreprises : Belley
abrite des pépites



Quotidien

10

Travaux : où en est-on ? 10
Noël ensemble 11
Portrait de Cécile Lhéritier 12

Services publics

13

Vers un meilleur accueil des usagers 13

Commerce

14

Un tatoueur au talent reconnu 14
Boutique à l'essai ! 15

Action sociale

16

Zoom sur les piliers de la solidarité 16
La santé d'abord 17
Semaine bleue : ça bouge à Belley ! 18

Culture & sport

20

Et si on chantait ? 20
"Le Bugey" : gardienne de mémoire 22
Absa : le sport sans limite 24
César Rodina : à toute allure ! 25

Minorité

26

Agenda

27



SERVICES PUBLICS

Offrir un service optimal
aux usagers

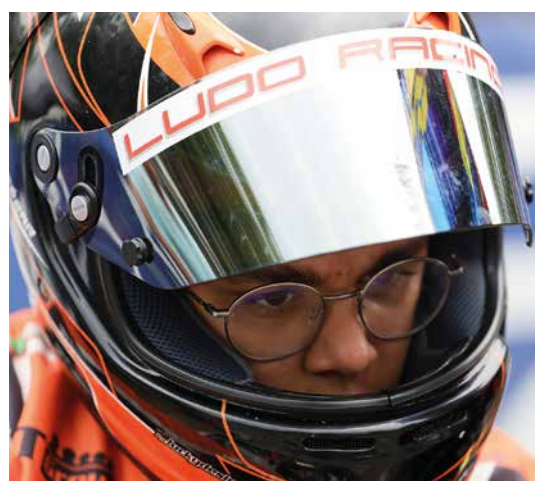
13



14

SAVOIR-FAIRE

Christian, l'encre
du peuple



SPORT

César Rodina,
jeune prodige du kart

25

Édito



Sur ce mandat, les crises se succèdent mais n'affectent en rien notre détermination à agir et à servir au mieux la ville et les Belleysans. Débuté en 2020 dans un contexte inédit, nous avons dès le départ affirmé et animé des valeurs fortes qui conduisent encore à chaque instant nos orientations et nos actions. Le respect, l'autorité, le travail, la solidarité, la volonté d'obtenir des résultats concrets, c'est également la considération de tous avec l'engagement de toujours apporter des solutions ou d'orienter au mieux les publics selon les sollicitations.



Dimitri LAHUERTA
Maire de Belley
lors de la Cérémonie des vœux
jeudi 16 janvier à L'Intégral

La parole publique, politique s'est affaiblie au fil des décennies, avec des élus nationaux hors-sol et bien trop loin du terrain sans comprendre les réalités de notre société, trop préoccupés par des petites manœuvres ou des visions à court terme empêchant de porter une véritable ambition à la hauteur des enjeux du pays. À l'inverse, au niveau local, nous œuvrons sans relâche pour que la confiance qui nous a été donnée puisse perdurer avec le respect de la parole donnée qui se concrétise à la fois dans le traitement du quotidien mais aussi avec nos grands projets initiés sur ce mandat qui sortent de terre ou se finalisent.

C'est tout naturellement que nous abordons 2025 avec enthousiasme, avec détermination pour finaliser notre programme et poursuivre le développement de Belley où chacune et chacun doit pouvoir trouver sa place et se sentir fier de sa ville et de ses capacités à entreprendre. Rien ne viendra casser notre volonté, notre envie d'agir pour porter cette ambition qui est de préparer au mieux la ville de Belley aux nombreux défis à venir. Et c'est tous ensemble en confiance dans un esprit collectif et avec l'appui des forces vives que nous pourrons y répondre.



C'est bien au cœur de nos villages, de nos petites villes, de nos territoires que viendra se construire progressivement le redressement de la France. C'est dans nos réalités, dans nos actions concrètes du quotidien, dans le respect de nos engagements et de notre parole que les solutions seront trouvées pour le pays et pour enfin retrouver cette fierté de la France et de ses valeurs.

Fidèlement



Retrouvez-nous sur...

www.belley.fr

Ville de Belley

Mairie de Belley

Bellemag'

n° 182 - Hiver 2025

Directeur de publication : Dimitri Lahuerta

Rédaction : services municipaux avec la collaboration de J. Parpette et V. Miffon

Maquette : F* • Mise en pages : service communication

Impression : Imprimerie Gonnet - Virignin labellisée Imprim'vert - 5 500 exemplaires

Crédits photos : Ville de Belley, Dominique Pillard, Obatala, Baptiste Tardy, Absa, centre hospitalier Bugey Sud, Thomas Braut, A. Coskun, Jeanne Garraud

Dépôt légal : 1^{er} trimestre 2025 - ISSN : 2803-4996



DISPARITIONS

Christian MALOD

Licencié de la Pétaque sportive belleyenne depuis 54 années, le Belleyan Christian Malod a également cumulé onze mandats consécutifs de président. Il avait reçu pour son engagement la médaille de la Ville en 2020.



Didier DURANTÉ

Né en 1964, Didier Duranté a exercé en tant que pâtissier dans le commerce de ses parents, situé Grande rue. Il a ensuite été employé par Neuhauser avant d'opter pour le domaine des transports. Investi au sein de l'association Lumière contre la leucémie, il occupait le poste de président depuis 2018.



Christian JACOB

Originaire de Prémeyzel, Christian est né à Belley et s'y installe avec sa famille en 1987. Il fait sa carrière à la Caisse d'épargne dont une vingtaine d'années à l'agence de Belley. En 2009, il quitte la banque et crée l'exploitation forestière Jacob Bois avec Aurélien, puis Fabien, ses fils. Récemment à la retraite, il commençait à profiter de la chasse, la pêche et de ses petits-enfants.



Alexandre GUSMEROLI

Alexandre Gusmeroli est né en 1930. Après avoir obtenu un CAP coiffure (en apprentissage chez M. Mathal, à l'angle de la rue Saint-Martin et de la place des Terreaux) et un brevet professionnel, il reprend le salon de M. Charayron en



1954 qui devient l'actuel Salon Alex (20 rue Saint-Jean). Il est épaulé par sa femme Hélène, puis par leurs enfants Martine et Patrick. Soucieux de gagner en compétences et de proposer les dernières nouveautés, il intègre le Cercle des arts et techniques à Bourg-en-Bresse dont il deviendra délégué puis président. Amoureux du métier, de l'artisanat, il a toujours su faire confiance aux nouvelles générations et voulu transmettre ses connaissances.

Nos condoléances à leurs proches.



Cérémonie des vœux Belley



6



7



8

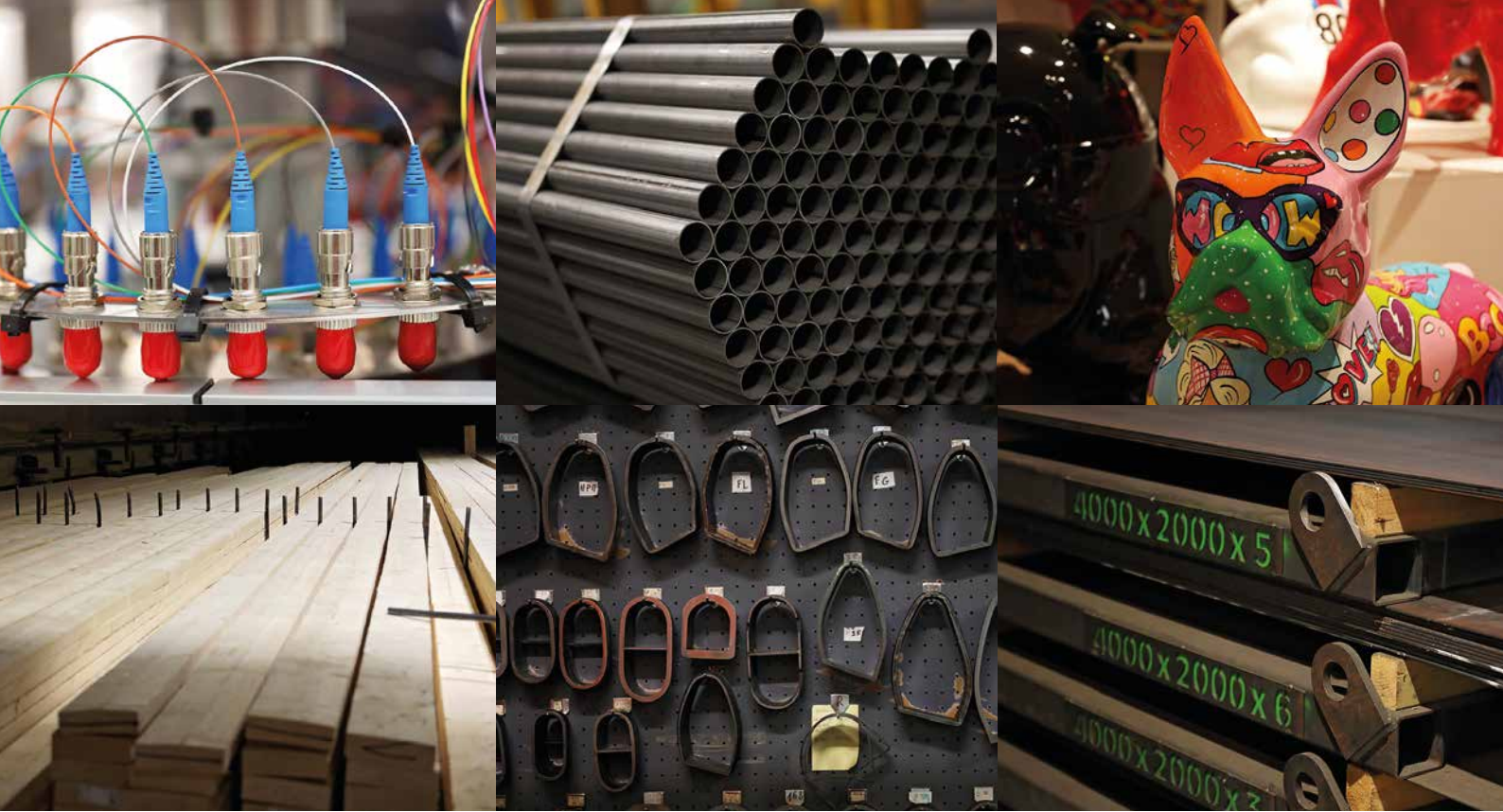


9



10

- 1_** Installation d'un arbre à souvenirs au cimetière municipal
- 2_** Opération "1 chef 1 recette" avec Bruno Chaninet, L'Aile ou la cuisine
- 3_** Plantation d'arbres en forêt de Rôthonne par les enfants du Cyclo Bugéy
- 4_** "Tous résiliants face aux risques", journée de sensibilisation grand public aux côtés de la Préfecture de l'Ain
- 5_** Photo finale de la cérémonie des vœux, rassemblant élus et médaillés d'honneur
- 6_** Cérémonie et défilé de véhicules des pompiers à l'occasion de la sainte-Barbe
- 7_** Accueil des nouveaux habitants à L'Intégral pour une présentation de la ville et ses services
- 8_** Pierre Sage a reçu la médaille d'honneur de la ville pour son parcours sportif (voir portrait dans le BM 181)
- 9_** Cécile Lhéritier a été récompensée pour son implication au sein de la Société "Le Bugéy" (lire p. 12)
- 10_** Spectacle de danse "Portrait", cie Medhi Kerkouche, le 14 janvier à L'Intégral



DOSSIER

Ces entreprises qui ont choisi Belley



Belley, nichée entre montagnes et vignobles, est un véritable vivier d'innovation et de créativité. Ses entreprises, souvent discrètes, incarnent un savoir-faire local qui rayonne bien au-delà des frontières régionales, et parfois même, internationales. Ce tissu entrepreneurial témoigne d'une remarquable capacité à allier tradition et modernité, tout en s'adaptant aux exigences d'un marché globalisé.

Belley est un terreau fertile pour l'entrepreneuriat et l'innovation. Derrière une apparente discrétion, elle abrite des entreprises performantes, à l'image des six que nous allons vous présenter. Celles-ci rayonnent bien au-delà de la région, dans des domaines variés tels que l'industrie, la construction, la transformation des matériaux ou l'aménagement urbain.

Entre tradition et modernité

Ce dynamisme repose sur un équilibre subtil entre tradition et modernité. Les savoir-faire historiques se réinventent au fil des évolutions technologiques, permettant aux entreprises locales d'innover et de conquérir de nouveaux marchés. Cette

diversité sectorielle fait de Belley un pôle économique à part entière, offrant des opportunités d'emplois qualifiés et stimulant l'attractivité du territoire.

Belley, un modèle d'innovation discrète et efficace

Si le recrutement reste un défi dans un environnement éloigné des grandes métropoles, la ville mise sur son cadre de vie, la formation locale et des conditions de travail avantageuses pour attirer les talents. Elle prouve ainsi qu'un développement économique solide peut s'appuyer sur des valeurs humaines fortes et un ancrage territorial durable.

Ce dossier nous rappelle également que la croissance économique peut aller de pair

avec des valeurs humaines fortes et un respect du patrimoine local. En regardant vers l'avenir avec ambition, tout en s'appuyant sur ses racines, Belley s'affirme comme un terreau fertile pour les entreprises et un acteur discret, mais essentiel, de l'économie nationale et internationale.



CONDUCTIX-WAMPFLER

Le mouvement au cœur de l'industrie mondiale

Conductix-Wampfler, division du groupe Delachaux, est reconnu comme le leader mondial dans la conception et la fabrication de systèmes de transmission d'énergie et de données pour équipements mobiles.

Depuis sa création en 1902, l'entreprise s'est spécialisée dans un métier de niche. Installée sur un site de 41 500 m² à Belley, l'entreprise dispose de 1 070 m² de bureaux et 11 300 m² d'ateliers, mobilisant 225 collaborateurs. Parmi eux, 75 travaillent en production, 150 dans les bureaux, et 15 sont en alternance. Ces infrastructures permettent à Conductix-Wampfler de concevoir, fabriquer et innover pour des projets à forte valeur ajoutée à l'international.

Le savoir-faire de Conductix-Wampfler s'exprime à travers des projets majeurs, notamment les 250 enrouleurs à régulation électronique fournis chaque année pour alimenter des grues portuaires, partout dans le monde. Produits phares de l'entreprise, ils restent au cœur de son expertise historique, garantissant la transmission d'énergie et de données dans des environnements mobiles complexes. L'innovation



Laurent Favier,
directeur général

Jean-Michel
Berger

se reflète également dans des domaines variés : des machines pour la production de câbles et de fibres optiques, en réponse à la demande mondiale croissante de connectivité, des enrouleurs ressort ou moteur, destinés à électrifier les usages industriels, des collecteurs pivots permettant de propulser des cargos ou des paquebots de croisière grâce à l'énergie du vent...

Une vision tournée vers l'avenir

Conductix-Wampfler adopte une approche proactive en matière de durabilité, avec des équipements conçus pour optimiser l'efficacité énergétique et réduire l'impact environnemental. Le site de Belley se

concentre sur la recherche et le développement, collaborant avec ses partenaires pour proposer des solutions innovantes adaptées aux nouveaux enjeux industriels.

Avec ses racines locales et une portée internationale, Conductix-Wampfler conjugue tradition et innovation pour accompagner ses clients dans des projets ambitieux. En valorisant la formation des jeunes talents, comme en témoigne l'intégration de 15 alternants, l'entreprise s'engage à pérenniser son expertise tout en répondant aux exigences des marchés modernes. Un modèle exemplaire qui repose sur des valeurs humaines fortes, une excellence technique et une capacité d'adaptation constante.

SMG TURTSCHI

L'artisanat du moule béton au service de l'industrie

Fondée en 1974 par André Turtschi, SMG Turtschi est une entreprise familiale qui a débuté avec un modeste atelier et quatre chaudronniers. Aujourd'hui dirigée par ses fils Cyril et Arnaud, l'entreprise, qui emploie 10 salariés, est devenue un acteur incontournable dans la conception et la fabrication de moules et coffrages en béton destinés au BTP.

SMG Turtschi est spécialisée dans les moules sur mesure, conçus pour de nombreux domaines d'application notamment : les murs antibruit pour les infrastructures routières et ferroviaires, les escaliers et balcons adaptés aux logements et bâtiments publics, les tours radar et ponts, les éléments de mobiliers urbains comme des bancs ou des bornes.

Le cheminement d'une commande chez SMG Turtschi reflète l'engagement en

faveur de l'excellence. De l'étude approfondie des plans fournis par le client à la supervision de chaque étape de la fabrication des moules dans leurs ateliers, en passant par la conception des plans détaillés, la rigueur et le souci du détail permettent à l'entreprise d'offrir un service personnalisé et irréprochable, même pour les projets les plus ambitieux.

Un marché national et une ambition pérenne

Travaillant principalement sur le marché national et un peu en Suisse, SMG Turtschi bénéficie d'une position unique avec seulement deux concurrents en France. Ce quasi-monopole, renforcé par leur adaptabilité et leur capacité à répondre à des demandes spécifiques, constitue leur principal atout.



Arnaud et Cyril Turtschi

Malgré leur succès, l'entreprise fait face à un défi important : le manque de main-d'œuvre qualifiée. « Notre priorité est de pérenniser l'entreprise dans le temps tout en maintenant un niveau de qualité irréprochable », explique Cyril Turtschi. Les dirigeants cherchent activement des solutions pour former et recruter, avec l'objectif de poursuivre leur développement dans un marché exigeant.

GRINAND

Des tubes depuis trois générations

L'histoire de l'entreprise Grinand débute en 1958 à Ordonnaz, lorsque le grand-père de Charles et Pierre, aujourd'hui à la tête de l'entreprise, décide de diversifier son activité. Initialement gérant d'une boutique de souvenirs, il fait le pari audacieux de se lancer dans la transformation industrielle. Pari gagné : trois générations plus tard, Grinand est un acteur incontournable dans le travail du tube et la fabrication de structures métalliques sur mesure.

Charles et Pierre incarnent la continuité de ce savoir-faire familial, tout en insufflant une vision moderne et ambitieuse. Basée aujourd'hui à Belley, l'entreprise est réputée pour son adaptabilité hors pair, qui lui permet de répondre aux besoins de nombreuses industries : ferroviaire, pharmaceutique, alimentaire, aéronautique et même spatiale.

Grinand se distingue par une chaîne de fabrication intégrée, qui combine plusieurs étapes clés. Ce processus permet à l'entre-

prise de produire une variété impressionnante de pièces techniques comme des châssis de vélos, de voitures ou encore des structures spécifiques pour des clients prestigieux comme Aixam, leader des voitures sans permis. « Actuellement, Aixam dispose de 60 000 véhicules immatriculés en France et nous en avons réalisé les châssis, un défi que nous avons relevé grâce à notre expertise et notre flexibilité », explique Charles Grinand.

Chez Grinand, le savoir-faire va de pair avec le savoir-être. L'entreprise se distingue par la fidélité et la polyvalence de ses équipes. Certains collaborateurs y consacrent toute leur carrière : un prototype a récemment pris sa retraite après 45 ans de service, tandis qu'un soudeur y travaille depuis 40 ans. « Cette stabilité est notre force, mais aussi notre fierté », confie Pierre Grinand.

Soucieux de transmettre cette passion et ces compétences, Grinand mise sur la formation des jeunes. Apprentis et stagiaires



Charles et Pierre Grinand

sont régulièrement accueillis dans l'entreprise, avec une réelle volonté de partager un métier et des valeurs. « Former la relève, c'est assurer la pérennité de notre métier et perpétuer l'excellence qui nous caractérise depuis trois générations », ajoute Pierre.

Avec plus de 65 ans d'expérience, Grinand continue d'innover et de s'adapter pour répondre aux besoins de ses clients. Qu'il s'agisse de projets sur mesure ou de productions en grande série, l'entreprise reste fidèle à ses racines tout en regardant vers l'avenir. Charles et Pierre Grinand, unis dans cette aventure familiale, ont à cœur de pérenniser cet héritage unique et de maintenir Belley au cœur de l'excellence industrielle.

LÉZ'ARTS DU PARC

Veaux, vaches,... licornes, tout un monde en résine !

Fondée il y a près de 20 ans en Haute-Savoie, l'entreprise spécialisée dans la décoration et la personnalisation de statues et animaux en résine a été reprise en 2021 par Isabelle Gaucher, associée à Benoit Cornillac, entrepreneur, à la suite du départ à la retraite du fondateur. Installés initialement à Coron, ils ont déménagé en 2024 dans un bâtiment en friche, au lieu-dit En Burbane, qu'ils ont rénové.

Le nom de l'entreprise trouve son origine dans une anecdote familiale : le père de Benoît, passionné de véhicules anciens, possédait le "Lézard" du Parc de la Tête d'Or, minibus emblématique qui a promené des milliers de touristes de 1950 à 1983.

Le cœur de métier de l'entreprise réside dans la conception et la personnalisation de statues et animaux en résine, destinés à la vente ou à la location. Travaillant en étroite collaboration avec des ateliers partenaires en France et en Europe, l'entreprise se distingue par un niveau de qualité haut de gamme et une capacité à répondre

à toutes les demandes de personnalisation. Isabelle et Benoît privilégient le contact direct avec leurs clients, assurant souvent eux-mêmes les livraisons pour garantir un service soigné et personnalisé.

Leur impressionnant catalogue propose près de 3 500 références de style réaliste ou design, entièrement personnalisables au goût ou besoin du client. Ces créations trouvent leur place dans des contextes variés : décoration intérieure ou extérieure pour particuliers, collectivités locales, professionnels, mais également zoo, musée, parc d'attractions...

Au-delà de l'aspect purement décoratif, ces sculptures deviennent parfois de véritables marqueurs d'identité pour les espaces qu'elles investissent. La clientèle très diversifiée de Léz'Arts du Parc s'étend principalement en France et en Europe voire parfois au-delà. Ce rayonnement reflète la capacité de l'entreprise à répondre aux exigences variées de ses clients tout en maintenant des standards de qualité élevés.



Isabelle Gaucher

Avec une approche alliant tradition artisanale, grâce aux artistes de talent qui décoorent leurs créations à la main, et innovation, Léz'Arts du Parc redéfinit les codes de la décoration. Son dynamisme et sa créativité en font un acteur incontournable dans leur domaine, toujours prêts à relever de nouveaux défis.

MARGUERON

L'architecture repensée grâce au lamellé-collé

Fondée par René Margueron, l'entreprise a débuté dans la charpente traditionnelle avant de se distinguer, après la Seconde Guerre mondiale, par la reconstruction audacieuse de ponts dynamités. Cette détermination a forgé son identité, qui s'est progressivement spécialisée dans le lamellé-collé.

Dans l'entreprise depuis 1996 et à sa tête depuis deux ans, Denis Hodoul, ingénieur diplômé de l'Insa en bâtiment, génie civil et urbanisme, dirige avec passion cette équipe d'experts. Margueron est devenue un acteur majeur de la charpente en bois lamellé-collé et de la construction bois, avec un bureau d'études composé de 12 ingénieurs. L'entreprise compte aujourd'hui 49 salariés et 6 à 8 intérimaires.

En France, le métier de lamelliste est rare, avec seulement une vingtaine d'entreprises spécialisées. Margueron se distingue par sa capacité à conjuguer les rôles d'industriel, de charpentier et d'entrepreneur.

Cette polyvalence lui permet de relever des défis techniques complexes et de proposer des solutions innovantes pour des projets ambitieux.

Le processus de fabrication du lamellé-collé commence par l'abattage de l'arbre, suivi du sciage et d'une inspection minutieuse du bois pour éliminer les défauts. Les lamelles ainsi sélectionnées sont ensuite homogénéisées et assemblées, aboutissant à un matériau robuste et de haute qualité.

Ce procédé confère au bois lamellé-collé une résistance mécanique supérieure, une grande stabilité dimensionnelle et une liberté architecturale appréciée des concepteurs. De plus, il permet la réalisation de pièces de grande portée, jusqu'à 40 mètres de longueur chez Margueron, offrant des possibilités architecturales remarquables. Consciente des enjeux environnementaux, l'entreprise Margueron s'inscrit dans une démarche écologique en privilégiant l'uti-



Denis Hodoul

lisation de bois certifiés et en favorisant les approvisionnements locaux. Elle est notamment engagée dans la démarche de certification "Bois des Alpes", répondant ainsi aux attentes de sa clientèle en matière de développement durable. Mais c'est aussi grâce son ingénierie que l'entreprise s'efforce d'être vertueuse : par les calculs, elle met la juste quantité de matière là où il le faut.

Parmi les projets notables de Margueron figurent la piscine de Tignes, la passerelle himalayenne du Drac à Grenoble, une nouvelle usine LVMH, et le futur auditorium "La source vive" à Neuvecelle. Ces réalisations illustrent la capacité de l'entreprise à mener à bien des projets d'envergure, alliant esthétisme et performance technique.

TRANCHAND

Tradition, innovation et passion depuis 1881

L'histoire de l'entreprise Tranchand débute en 1881, dans une boutique située rue Saint-Martin à Belley, qui proposait réparations de galoches et quincaillerie. En 1981, un tournant s'opère avec le déménagement de l'entreprise au lieu-dit La Pélissière. Elle occupe aujourd'hui un site de 1 800 m² et renferme un impressionnant catalogue de 18 000 références : c'est le cœur battant d'une maison familiale qui a traversé les époques sans jamais perdre son essence.

Anne Tranchand, qui dirige l'entreprise avec son mari Cyril, rend hommage à Claude Tranchand, véritable pilier et bonificateur de la société. « Il a construit une entreprise saine et magnifique, que nous avons à cœur de faire perdurer tout en innovant », explique-t-elle avec fierté.

Le métier d'origine des cordonniers, appelé "crépin", remonte à l'époque romaine. Chez Tranchand, cette tradition trouve un nouveau souffle. Spécialisée dans la distribution de fournitures et de machines pour la réparation et la fabrication de chaussures, l'entreprise s'adresse à une clientèle professionnelle variée : cordonniers, multi-services et podo-orthésistes.

Malgré les mutations profondes du marché de la chaussure au cours des 30 dernières années - notamment dues à la concurrence asiatique et à l'évolution des modes de consommation - Tranchand a su s'adapter. « Nous sommes passés d'une activité centrée sur le marché de la chaussure à une offre diversifiée, incluant des ébauches de clés, des plaques d'immatriculation, ou encore la gravure », précise Anne Tranchand.

Aujourd'hui, la réparation de chaussures connaît un regain d'intérêt, porté par des tendances sociétales favorisant la durabilité. Ce changement de mentalité promet un avenir prometteur pour la cordonnerie, un métier qui avait connu une réduction significative de son activité. Anne Tranchand se réjouit également des initiatives comme le bonus réparation, qui soutiennent l'activité des artisans tout en encourageant une consommation plus responsable. « Nous revenons doucement mais sûrement à une époque où l'on préfère réparer plutôt que jeter », confie-t-elle.

En plus du site principal de Belley, Tranchand dispose également d'une boutique à Paris, rue des Petits Champs, renforçant



Anne Tranchand

ainsi son rayonnement national. Avec 21 salariés et une organisation solide, l'entreprise s'impose aujourd'hui comme le leader dans son domaine.

Tranchand est bien plus qu'une entreprise : c'est une aventure familiale qui allie héritage et innovation. En perpétuant un savoir-faire vieux de plusieurs siècles tout en s'adaptant aux nouvelles attentes des consommateurs, l'entreprise confirme que la cordonnerie a encore un bel avenir. « Notre mission est de transmettre cette passion et de continuer à soutenir nos clients dans leur travail, en leur offrant les outils et les produits les plus adaptés », conclut Anne Tranchand avec conviction.

TRAVAUX



Plaine sportive : place à la phase 2

Après la réalisation du nouveau stade synthétique Charles-Diano, inauguré en octobre dernier, place désormais à la suite du projet "Plaine sportive Belley - Bugey Sud".

Cette seconde phase consistera à créer sur le site du stade Paul-Chastel un stade d'athlétisme, à transformer le terrain de football en pelouse synthétique. En parallèle, une nouvelle aire de pratique libre sera aménagée en lieu et place de l'actuel skate park et de l'aire de stationnement pour camping-cars. Enfin, l'aire de jeu pour enfants située avenue Paul-Chastel se verra dotée de nouveaux équipements.

Le chantier devrait débuter début avril (sauf recours du marché public en cours) et être livré pour la rentrée 2025.

Concernant le nouveau stade d'athlétisme, il sera composé d'une piste de 400 m qui entourera le stade de football, de trois aires de saut (perche, longueur et hauteur) et d'une aire de lancer située, elle, sur la butte Diano. L'équipement, une fois validé par la Fédération Française d'Athlétisme (FFA)

pourra accueillir des compétitions.

Aire de pratique libre, kesako ?

La construction d'une aire de pratique libre s'inscrit pleinement dans la stratégie Sport santé fixée par l'Etat. Cette dernière vise à lutter contre l'accroissement de la sédentarité et l'ensemble des pathologies chroniques qui y sont associées en favorisant l'activité physique et sportive de chacun, au quotidien, avec ou sans pathologie, à tous les moments de la vie.

La Ville de Belley a souhaité intégrer au projet Plaine sportive une aire de pratique libre de 6 000 m², accessible à tous, à tout moment de la journée. L'espace sera composé d'un pump track (piste en boucle,



constituée de bosses et de virages relevés), équipement destiné aux vélos, trottinettes et skateboards, d'un terrain de football à huit d'une surface de 700 m², d'une aire de jeux pour enfants et d'un module de street workout (mêlant la gymnastique et la musculation).

Les chemins et abords seront également retravaillés, tout comme la végétalisation. À l'existant qui sera préservé, seront ajoutés des plantations et du mobilier pour s'asseoir et pique-niquer.

Réaménagement de l'Îlot Baudin : clap de fin pour le chantier !



Les travaux de requalification de l'îlot Baudin se sont terminés fin 2024 comme initialement prévu. Désormais, les circulations piétonnes et vélos sont facilitées par de larges espaces sécurisés. Outre une mise en valeur végétale en cours avec des plantations d'arbres, d'arbustes et de vivaces, la place Baudin est aménagée comme un espace de convivialité avec des assises et du mobilier urbain.

La circulation a été rouverte avec deux modifications définitives : l'avenue Charles Béraudier, passant sous le porche Baudin, est réservée aux modes doux piétons et vélos, le passage pavé et végétalisé sous la Vieille porte se fait uniquement en sens descendant depuis le carrefour Grande rue / avenue Brillat-Savarin vers la rue de la Résistance. Les voies pavées et enherbées à proximité de l'hôtel sont réservées aux véhicules de secours et ne doivent pas être empruntées, ni être occupées en stationnement.

La Vierge du Mail, restaurée il y a quelques semaines, a retrouvé un environnement naturel, au pied du parking de la Résistance rénové. Les nouvelles terrasses avoisinantes n'attendent plus que les beaux jours.

La Ville de Belley remercie tous les acteurs de terrain, les riverains et les commerçants pour leur participation active au projet et leur bienveillance pendant la période des travaux.

ANIMATIONS



Noël à Belley : une édition haute en couleur !

L'Union des Commerçants et Artisans de Belley (Ucab) et la Ville de Belley ont proposé, cette année encore, un beau programme d'animations à l'occasion des fêtes de fin d'année. Juste avant le démarrage des festivités, les vitrines d'une vingtaine de commerçants volontaires ont été décorées par les élèves du collège Sabine-Zlatin et du lycée Lamartine. L'Ucab et la Ville de Belley avaient sollicité ces établissements dès le mois de juin afin d'associer vie scolaire et vie économique au sein d'un même projet.

Le traditionnel marché de Noël s'est tenu du 6 au 8 décembre en cœur de ville. Un rendez-vous apprécié de tous qui permet de trouver des cadeaux originaux, de fabrication artisanale et de rencontrer le fameux père Noël ! Une course de drones inédite était également proposée sous les Halles. Le week-end s'est achevé avec la soirée des illuminations, rendez-vous attendu des associations belleysannes et des habitants.

Afin que les animations se poursuivent les week-ends suivants, quelques chalets ont été conservés place des Terreaux pour créer des points de vente à destination de commerçants bugistes. Une belle vitrine pour vendre leurs produits et mettre en avant leur savoir-faire. En parallèle, une installation accrobranche puis un manège enfants ont été proposés sous les Halles.



EN BREF



Les pompiers recrutent



C'EST PAS LA FORCE QUI COMPTE
C'est toi!

Le Centre d'Incendie et de Secours de Belley est constitué de 64 sapeurs-pompiers volontaires et 11 sapeurs-pompiers professionnels. Bien que ces effectifs puissent paraître conséquents, il est nécessaire de recruter des sapeurs-pompiers volontaires.

Si vous avez plus de 16 ans, vous pouvez devenir sapeur-pompier volontaire. Nul besoin d'être un sportif de haut niveau !

Un engagement citoyen

Le volontariat est un engagement citoyen. Il est le socle de l'organisation des secours en France. Il permet d'assurer des interventions rapides et efficaces, partout et pour tous. Le sapeur-pompier volontaire participe, aux côtés des sapeurs-pompiers professionnels, à l'ensemble des missions des services d'incendie et de secours. Il suffit d'être âgé de 16 à 55 ans et de vouloir s'engager au service des autres.

Les missions

Les sapeurs-pompiers s'engagent à porter secours et à protéger, chaque jour, leurs concitoyens.

La principale mission des sapeurs-pompiers est le secours d'urgence aux personnes, qui représente 80 % de leurs interventions. Ils assurent également les secours routiers, la lutte contre les incendies et interviennent lors des catastrophes naturelles ou encore au secours aux animaux. Ils partagent des valeurs de dévouement, rigueur, respect, esprit d'équipe...

► + d'infos : Lieutenant Frédéric Petit
Centre d'Incendie et de Secours de Belley
avenue Charles De Gaulle
belley@sdis01.fr - 04 79 81 65 70



MÉDAILLE

Passionnée et passionnante Cécile Lhéritier

À 65 ans, Cécile Lhéritier, mère de quatre enfants, est une figure emblématique de Belley dont elle est originaire et où elle a réalisé l'intégralité de son parcours professionnel. Portrait de l'heureuse récipiendaire de la médaille d'honneur de la ville de Belley.

Son histoire commence par un parcours académique impressionnant, débutant par des classes préparatoires littéraires (Hypokhâgne et Khâgne) au lycée du Parc à Lyon. Passionnée par de nombreux domaines, Cécile obtient ensuite un diplôme de bibliothécaire spécialisée en livres anciens et musique. Elle suivra ensuite un parcours en histoire et deviendra certifiée, grâce au Capes.



« Si vous voulez comprendre aujourd'hui, vous devez chercher hier » Pearl S. Buck

Bien qu'elle n'envisageait pas initialement de revenir à Belley après ses études, le destin en décida autrement. Elle et son mari d'origine parisienne vinrent donc s'installer ici, à deux, dans cette région aux paysages qu'elle décrit comme subjuguants. Depuis, Cécile a redécouvert sa ville natale, observant avec émotion ses transformations au fil des décennies. Elle se remémore avec tendresse des lieux emblématiques tels que l'école de la Vieille Porte, l'école Marguerite-Marie et la chapelle Saint-Vincent sur la place Popielusko.

L'insatiable Bugiste enseigna le latin puis l'histoire-géographie à l'Institution Lamartine, où elle apprécia particulièrement l'ambiance chaleureuse et le cadre historique de l'établissement. Elle se souvient avec tendresse de l'Abbé Ecuivillon, qu'elle croisa un temps et dont elle nota la surprise lorsque l'établissement ouvrit ses bancs... aux filles ! Son affection pour l'enseignement et sa passion pour la transmission du savoir ont marqué de nombreux élèves, qui, lorsqu'ils la croisent, lui adressent

toujours un mot sympathique ou un grand sourire.

Belley, passionnément

Son attachement profond au Bugey et à Belley l'a conduite à s'investir dès l'âge de 24 ans au sein de la Société savante "Le Bugey". En 2018, elle en est devenue la présidente, succédant à François Dallemagne. Sous sa direction, l'association poursuit sa mission de valorisation du patrimoine local, bénéficiant ainsi de son inépuisable énergie.

Le 16 janvier 2025, en reconnaissance de son engagement pour la préservation et la promotion de l'histoire locale, Cécile Lhéritier a reçu la médaille d'honneur de la ville de Belley, soulignant ainsi son parcours authentiquement bugiste. L'ancienne professeure incarne la passion du savoir et le dévouement à sa communauté. Son chemin est une source d'inspiration pour tous et il ne fait aucun doute que le meilleur reste à venir, tant sa passion est vive.

► **+ d'infos** : Retrouvez son portrait vidéo sur Youtube : <https://lc.cx/9HGIs5>

« Le passé, l'avenir, ces deux moitiés de vie »

Alphonse de Lamartine

DÉMARCHES

Dans quels cas faut-il déposer une demande d'urbanisme ?



Vous souhaitez modifier l'aspect extérieur de votre propriété ou édifier une annexe ? Vous devez déposer une demande auprès du service urbanisme de la Ville de Belley. Elle peut être déposée en ligne via le lien suivant : <https://lc.cx/56Najt> ou au format papier.

Le délai d'instruction de la demande varie d'un à deux mois suivant le périmètre concerné (périmètre non protégé, Site Patrimonial Remarquable / SPR ou abords des Monuments historiques).

Une permanence mensuelle est programmée en mairie de Belley avec l'Architecte des Bâtiments de France (ABF) pour présentation, avant dépôt du dossier, des projets à l'intérieur du périmètre protégé et SPR, sur rendez-vous auprès du service urbanisme.

Les travaux qui nécessitent de déposer une demande :

- Réfection de façades, modification des ouvertures, changement des menuiseries,

mise en place de panneaux solaires ou photovoltaïques, pose de climatisation, de pompe à chaleur, réfection de toiture, ajout d'un balcon, d'un store banne...

- Construction d'une piscine, d'un abri de jardin, véranda, garage) ou une clôture...

► **+ d'infos** : www.belley.fr
Service urbanisme
urbanisme@belley.fr
Tél. 04 79 42 23 09 ou 04 79 42 23 10

ACCUEIL

Pour une meilleure prise en charge des usagers



Afin de mieux répondre aux attentes des usagers et leur offrir un service optimal lorsqu'ils sollicitent les services municipaux, des modifications ont été récemment opérées. Concernant l'accueil physique à l'hôtel de ville, l'agencement du hall a été entièrement revu pour proposer une meilleure circulation. Une banque ouverte a été installée à l'entrée à gauche pour offrir une plus grande proximité et faciliter la communication entre l'agent et l'usager. La confidentialité des échanges est également davantage respectée. Des fauteuils aux couleurs vives ont été installés au fond du hall pour permettre une attente confortable. Les premiers retours des usagers sont très positifs : «*accueillant*», «*convivial*», «*moderne*» sont les termes qui reviennent le plus souvent.

En complément, un nouvel espace d'accueil a été aménagé dans la partie état civil pour recevoir les généalogistes qui doivent faire des recherches et/ou pour recevoir un usager sans pour autant s'installer dans le bureau d'un agent.

Culture commune de l'accueil usagers

En parallèle, tous les agents en situation d'accueil au sein de leur service ont suivi une formation sur la culture commune autour de cette mission. Un livret précisant la posture d'accueil attendue ainsi que les fiches métiers par service a été remis et doit permettre à chaque agent de l'hôtel de ville de répondre aux principales questions, de donner des coordonnées ou prendre un message en cas d'absence d'un agent ou fermeture d'un service.

Un sondage en ligne a été créé spécifiquement pour recueillir votre avis concernant l'accueil. Il suffit de flasher le QR code ci-contre ou de vous rendre sur <https://urls.fr/BLOrVZ>

► **d'infos** : service population
04 79 42 23 00 - service-population@belley.fr



EN BREF

Un espace en ligne pour vos démarches

Simplifiez vos démarches administratives grâce au nouvel Espace citoyens, accessible 24h/24 et 7j/7 depuis votre ordinateur, smartphone ou tablette. Ce que vous pouvez désormais faire en quelques clics sur ce guichet unique :

ÉTAT CIVIL

- Prendre rendez-vous en ligne
- Faire vos demandes d'actes ou de duplicata de livret de famille

CARTE D'IDENTITÉ & PASSEPORT

- Prendre rendez-vous en ligne pour vos titres d'identité
- Retrouver toutes les infos sur la validation de votre identité numérique

ÉLECTIONS

- S'inscrire sur les listes électorales

RECENSEMENT CITOYEN DÈS 16 ANS

- Effectuer votre recensement en ligne

SCOLAIRE & PÉRISCOLAIRE

- Gérer les réservations de cantine et garderie
- Prendre RDV pour les inscriptions

► **d'infos** : <https://lc.cx/AT2HM2> ou depuis le site www.belley.fr, rubrique "Vos démarches"

Mouvement de personnel

De nouveaux agents rejoignent régulièrement les effectifs de la mairie dans le cadre de remplacements ou renforts ponctuels. D'autres changent tout simplement de service.

Nous vous présentons ici celles et ceux qui sont au contact des usagers.



Nathalie J.
Agent de Surveillance de la Sécurité Publique (ASVP)

Philippe MARCONI
Placier foires et marchés





SAVOIR-FAIRE

Encre belleyssanne depuis 1999

Depuis presque un quart de siècle, "L'Encre du Peuple" est devenu un véritable repère pour les amateurs de tatouage. Situé au 29 rue Saint-Jean, ce studio est bien plus qu'un simple espace de création : c'est un lieu de passion, d'échange et de respect où Christian, tatoueur au talent reconnu, et Claire, sa compagne et associée, mettent tout en œuvre pour offrir une expérience unique.

C'est en 1999 que Christian et Claire s'installent à Belley, d'abord boulevard du Mail, avant de rejoindre la rue Saint-Jean en 2001, au numéro 19. Ils déménagent finalement au 29 en 2005. Aujourd'hui, "L'Encre du Peuple" fait partie de ces rares studios à avoir conservé un "shop" - une boutique avec pignon sur rue - permettant un contact direct avec une clientèle fidèle. Cette stabilité est pour eux une fierté, tout comme leur attachement à Belley : « *Nous avons vu cette ville évoluer et changer. Nous regrettons le départ des écoles du centre-ville, mais nous aimons profondément le lien que nous avons avec les Belleyssans.* »

Un duo complice au service de l'art et des clients

Dans leur salon cosy, Christian et Claire vous reçoivent pour graver votre peau, dans un style aux multiples facettes que l'artiste qualifie de « *mélange de new-school, néo-traditionnel, réaliste et néo-japonais* ». En résumé, son style, rien qu'à lui. Sa maîtrise technique et sa vision artistique en font un tatoueur à part, qui privilégie des échanges approfondis avec ses clients. « *J'apprécie quand une personne vient me voir pour mon univers, après avoir exploré mes réalisations précédentes.* » « *Ce qui est important, explique Christian, c'est de choisir son artiste pour son style et non pas l'inverse. N'allez pas voir un spécialiste du tatouage Philippin en lui demandant un tribal Maori. Il faut avoir confiance en son artiste, lui laisser la place de la proposition. L'idéal ? Vous venez avec un projet, une idée, et vous le faites évoluer avec l'artiste.* »

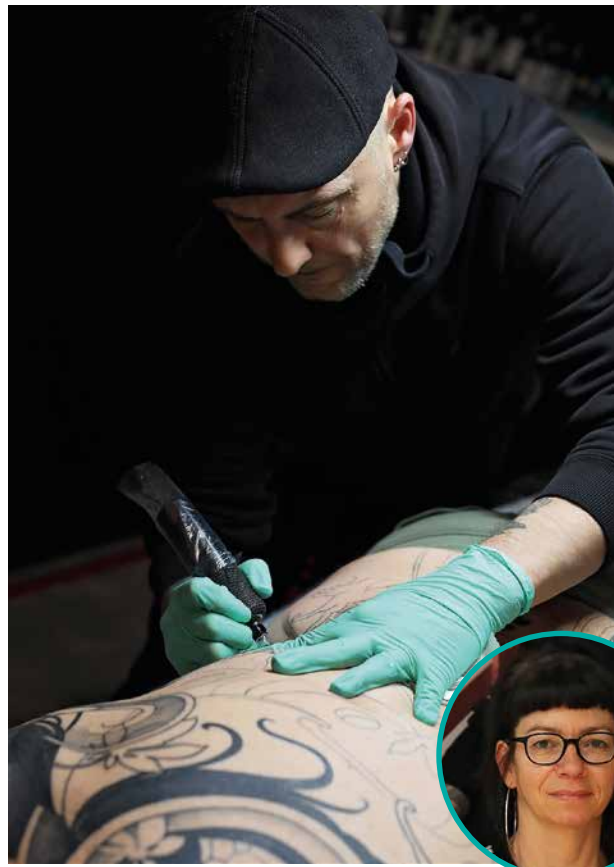
Claire, 47 ans, est l'âme organisatrice de "L'Encre du Peuple". Elle gère l'accueil des

clients, veille à la gestion du planning et s'assure que l'hygiène, une priorité absolue pour le couple, soit toujours impeccable. Ensemble, ils forment un duo de choc, à l'écoute des besoins et des envies de leurs clients.

Un art en pleine évolution

Pour Christian, le tatouage dépasse largement les clichés d'antan : « *Le tatouage n'est plus réservé à une certaine population. Nous sommes sortis de l'ère loubard. Aujourd'hui, il est ancré dans notre vie quotidienne, accessible à tous.* » Cette ouverture se traduit par une clientèle variée : des jeunes adultes aux amateurs plus mûrs, avec une moyenne d'âge située entre 35 et 50 ans.

Les conventions, comme celles du Mondial du Tatouage ou de l'Ink Factory à Lyon, permettent au studio de rayonner au-delà de la région et d'attirer des passionnés de toute la France. Christian explique : « *Il y a aussi l'arrivée de l'IA (Intelligence artificielle) : avant, pour les projets compliqués, nous faisons nous-mêmes les recherches, en allant fouiller dans des ouvrages, en enquêtant pour trouver la bonne réponse à la demande. Aujourd'hui, l'IA cherche pour vous, et parfois même dessine pour vous. C'est là que nous devons nous rattacher à nos valeurs et mettre des limites. S'aider pour une recherche : oui, créer à notre place : non !* »



Une reconnaissance méritée

Au fil des années, "L'Encre du Peuple" s'est imposé comme une référence dans l'univers du tatouage. Les rencontres en conventions ont renforcé leur visibilité, mais c'est avant tout leur dévouement et leur approche humaine qui expliquent leur succès. Christian et Claire cultivent l'idée que chaque tatouage est une collaboration, un moment de création partagé entre l'artiste et le client.

Au 29 rue Saint-Jean, on trouve bien plus qu'un studio de tatouage : on trouve un lieu d'expression et de partage, où chaque client repart avec davantage qu'une oeuvre sur la peau. En fondant leur pratique dans l'écoute et la personnalisation, Christian et Claire ont su créer et pérenniser un espace authentique et accueillant. Leur travail, reflet d'une passion partagée, fait rayonner leur studio comme un véritable pilier de l'art corporel dans la région.

► + d'infos : L'Encre du peuple
29 rue Saint-Jean
Instagram : christian_encredupeuple
Facebook : L'Encre du Peuple



INNOVATION



Boutique à l'essai recherche porteur de projet

La Ville de Belley poursuit ses actions en faveur de la redynamisation du commerce de proximité. Fin novembre, un concept unique dans le département a été lancé : "Ma boutique à l'essai". Après avoir préempté il y a quelques mois le bail commercial du local situé 3 boulevard de Verdun, la Ville de Belley compte accueillir un porteur de projet pour une durée minimale de 6 mois dans les conditions d'un bail précaire. Cette période pourra être renouvelée une fois. L'objectif de la commune est bien de pérenniser l'activité sur une adresse premium du cœur de ville. Le candidat retenu bénéficiera en parallèle de l'accompagnement de l'association "Ma boutique à l'essai", qui, depuis 10 ans, a ouvert 205 boutiques, dont 150 ont poursuivi leur activité de manière durable, et des services de la mairie.

Prochaine étape pour les candidats : l'audition devant un jury qui sera chargé de sélectionner le meilleur projet. Pour ceux qui auraient manqué cette opportunité, d'autres boutiques vacantes pourraient être proposées dans les mois à venir. N'hésitez pas à vous faire connaître !

► **d'infos** : Élodie Cote : e.cote@belley.fr - 04 79 42 06 74

Le local



100 m² au total sur 2 niveaux
idéalement situé en cœur de ville
pas de travaux à prévoir



La Caravane des métiers fera étape à Belley !

Composée d'une quinzaine de véhicules, la Caravane des métiers a pour objectif de faire découvrir de façon ludique les métiers de plusieurs secteurs à tous les habitants de la région. Collégiens, lycéens, étudiants, parents, professionnels en reconversion, demandeurs d'emploi sont les bienvenus ! Ce dispositif, présent à Belley samedi 5 avril de 9 h à 16 h, sera associé au salon artisanal Bugey'Expo.

Ce partenariat permettra au territoire d'accroître son rayonnement et de proposer une offre de services plus large et plus riche. Le salon grand public Bugey'Expo commencera lui dès vendredi 4 et se terminera dimanche 6 avril, avec plus de 75 exposants annoncés et de nombreuses animations gratuites.

► **d'infos** :
<https://urls.fr/n9r2-h>

► **Inscription** : www.billetweb.fr/la-caravane-des-metiers-2025-inscription-individuelle

NOUVEAUTÉ

NOUVEAU

AU PALAIS D'OR 88 Grande rue

Boulangerie
pâtisserie

Du lundi au samedi
5 h > 20 h 30 ;
dimanche 6 h 30 >
19 h 30.



VIVAL 90 Grande rue

Alimentation
générale

Tous les jours 8 h >
21 h non stop

O'PALAIS 20 bd du Mail

Restauration rapide

Du lundi au samedi
10 h 30 > 14 h / 18 h
> 22 h 30 ; dimanche
18 h > 22 h 30
Tél. 04 79 87 64 56



TRAVAUX

SWEET HOME - bd du Mail

Hôtellerie - salle de séminaire. Du lundi au
vendredi 6 h 30 > 22 h. Week-end 7 h 30
> 22 h. Tél. 04 79 81 01 20



LE ZEST URBAN - 3 rue Saint-Jean

Restaurant

Accueil du lundi au vendredi
12 h > 14 h / 19 h > 21 h
Tél. 04 79 81 24 90





Zoom sur les piliers de la solidarité

Les Restos du cœur et le Secours populaire, tout comme le Secours catholique et la Croix rouge (leur portrait à lire dans le prochain numéro), agissent comme des piliers de la vie sociale à Belley, incarnant les valeurs de solidarité et de partage. Ces associations et leurs bénévoles jouent un rôle essentiel dans la lutte contre l'exclusion et rappellent que l'entraide est un moteur puissant pour une société plus juste et solidaire.

Les Restos du cœur - 422 avenue Hoff



Depuis 1985, les Restos du cœur incarnent l'espoir pour des millions de personnes en difficulté. À Belley, cette solidarité prend vie grâce à une antenne locale créée en 2013 par Gilbert Roudet. Les premiers locaux, situés "Chez Charvet", à la place de l'actuelle recyclerie, furent déplacés au 422 avenue Hoff, dans l'ancienne caserne Dallemagne.

Dans ce lieu, 40 bénévoles, pour la plupart retraités, s'investissent sans relâche. Il n'y a aucun salarié : tout repose sur l'énergie et l'enthousiasme de ces volontaires. Parmi eux, Thérèse illustre parfaitement cette générosité humaine. Les bénéficiaires sont nombreux : environ 180 personnes à Belley et 160 à Culoz. Il s'agit en majorité de personnes seules, notamment des femmes de tous âges, des retraités ou des personnes isolées.

Les Restos du cœur de Belley ne se limitent pas à la distribution alimentaire. Ils proposent bien plus comme une aide vestimentaire, la fourniture de produits pour bébés, des ateliers couture et tricot pour créer un lien social et redonner confiance, une bibliothèque interne pour encourager la lecture, un soutien administratif sur les démarches essentielles et une distribution de cadeaux de Noël aux enfants.

Le Secours populaire - 422 avenue Hoff



Le Secours populaire, c'est "un enfant de la Résistance". À l'origine, l'association se nommait "Secours Rouge International", dont la section française a été créée en 1923. Le Secours populaire français, présent à Belley depuis 1991, est un autre acteur essentiel de la solidarité locale. Depuis 2013, il est également installé dans l'ancienne caserne Dallemagne, après avoir occupé des locaux au Clos Morcel. Ce déménagement a permis d'accueillir les familles dans des espaces mieux adaptés à leurs besoins, même si aujourd'hui l'exiguïté des lieux se fait sentir.

L'antenne dispose d'une boutique ouverte à tous, où l'on peut trouver vêtements, vaisselle et livres à petits prix. C'est aussi un lieu d'écoute, de partage et de réunion. En 2023, environ 260 familles ont été accompagnées, dont 130 à Belley et 123 à Culoz. L'accès aux aides du Secours populaire est soumis à une demande formelle et à l'évaluation d'un dossier, basé sur un barème appelé "reste à vivre".

Le Secours Populaire se distingue par la diversité de ses actions, toujours autour de la lutte contre la précarité et en tentant d'intervenir dans tous les domaines de la détresse humaine : l'aide alimentaire, l'écoute et l'accompagnement, l'accès au sport et aux loisirs, l'aide au départ en vacances, les colis de Noël et l'aide aux devoirs.



Les deux associations recherchent des **bénévoles** pour l'accueil, le tri et la manutention. Vous avez du temps à offrir ? N'hésitez plus ! Elles lancent également un appel pour **collecter** du lait, des produits d'hygiène, de la lessive et des protections hygiéniques. Enfin, notez-le, les **dons** aux associations caritatives sont défiscalisés à 66 %, pensez-y !

SANTÉ



Journée de la santé : une 1^{ère} édition réussie

La Ville de Belley et son CCAS ont co-organisé avec la CPTS, le centre hospitalier et la communauté de communes Bugey-Sud la première Journée de la santé, le 13 novembre dernier. Un événement qui a mobilisé près de 200 professionnels, élus mais aussi le grand public.

L'après-midi était dédié aux professionnels et aux élus avec au programme des mini-conférences sur des thématiques telles que les addictions, le handicap, les troubles neurodéveloppementaux, le vieillissement et les démarches innovantes en chirurgie orthopédique et ophtalmologie... Les établissements médico-sociaux du territoire ont également présenté leurs structures, leurs projets...

Consolider et renforcer l'offre de soins au plus proche des patients

La soirée était ouverte à tous, le Centre hospitalier Bugey Sud a présenté son projet d'établissement pour la période 2024-2029. Le projet médical a pour objectif de consolider et renforcer l'offre de soins au plus proche des patients et au service des usagers du territoire (pérenniser le fonctionnement du service des urgences et le rouvrir 24h/24, créer une équipe mobile de soins palliatifs, amplifier les liens entre les acteurs de ville et le centre hospitalier, faciliter le parcours des patients, développer de nouvelles techniques...) Vous pouvez le découvrir dans son intégralité depuis ce lien : <https://urls.fr/tv1zgw>

Signature de la Charte Romain-Jacob

La journée s'est terminée par un discours émouvant de Pascal Jacob, président de l'association Handidactique, venu partager son parcours de vie. La Ville de Belley, la CPTS Bugey Sud, le Département de l'Ain, le centre hospitalier Bugey Sud, le Foyer Roche Fleurie de l'Orsac, la communauté de communes Bugey-Sud et Ain Profession Sport Culture ont signé la Charte Romain-Jacob. Ce document vise notamment à promouvoir des actions de sensibilisation, de prévention et d'accompagnement pour les personnes en situation de handicap et à fédérer l'ensemble des acteurs compétents dans ce domaine. Cette signature s'inscrit dans un cadre plus global de mobilisation des services de la ville et du CCAS en matière de politiques du handicap avec plusieurs actions déjà engagées sur différents champs : la commission accessibilité, l'accès aux droits et à l'emploi, la scolarisation des élèves en situation de handicap, l'inclusion à la crèche, en accueil de loisirs...



PRÉVENTION

Un mois dédié à la prévention des cancers



Photos et vidéos
sur www.belley.fr



Le CCAS, aux côtés de nombreux acteurs, s'est engagé dans le dépistage et la prévention des cancers tout au long du mois d'octobre. À l'issue du programme d'actions, un chèque de 6 000 € a été remis à la Ligue contre le cancer pour la recherche et au service d'hôpital de jour du centre hospitalier Bugey Sud pour améliorer les conditions d'accueil des patients.

Marche rose, initiations sportives, tournoi de foot, atelier couture, défilé rose, lecture spectacle ont rythmé octobre. À cette partie sportive et ludique, se sont ajoutés des ateliers de sensibilisation et d'information autour de la prévention et le dépistage du cancer, le don d'organes, le don du sang, la santé mentale mais aussi une conférence avec la Ligue contre le cancer.

Plusieurs associations ont rejoint le mouvement en vendant des objets roses ou en incitant leurs membres à s'habiller en rose pour marquer leur soutien.

Les élèves de la classe sciences et technologies de la santé et du social de l'Institution Lamartine ont également proposé un travail de diagnostic des connaissances sur le dépistage, qui a démontré la nécessité de poursuivre le travail d'information. Une exposition de ce travail a eu lieu dans la salle des fêtes en même temps que le travail réalisé autour de la mosaïque dans le cadre d'une exposition collective "Femmes nous vous aimons" coordonnée par Colette Sonzogni. Les photos de la portraitiste Véronique Bernard y étaient également visibles. Pour son projet photo "Un sourire pour la vie", destiné à sensibiliser au dépistage des cancers, elle a photographié une trentaine de femmes, hommes et enfants de tous âges, concernés ou non par les cancers.



Semaine bleue : ça bouge à Belley !

Comme chaque année, la Semaine bleue, semaine nationale des retraités, s'est déroulée du 7 au 11 octobre. À Belley, elle est portée par le CCAS via le centre social, le Clic, le Département de l'Ain (via la Conférence des financeurs) et de nombreux autres partenaires.

En 2024, la Semaine bleue avait pour thème "Bougez ensemble pour entretenir la flamme !". Séance de cinéma, concert de piano à la Maison Marguerite, atelier cuisine intergénérationnel au lycée professionnel du Bugey, balades santé, ateliers artistiques, conférence ont rythmé la programmation belleysanne. Un spectacle "Ensemble Faisons notre cinéma", porté par l'association Au cœur des différences, avec la participation de l'école Sainte-Anne, du SAJ Odynéo et Lassignieu, et de la résidence Aquarelles, a également eu lieu à L'Intégral. Un après-midi dansant animé par DJ Simone et les résidents des Aquarelles s'est déroulé samedi 14 décembre.

Enfin, la Semaine bleue s'est terminée par un spectacle intergénérationnel le 5



décembre à L'Intégral, avec le spectacle "R2JEUX" de la compagnie AS2DANSE de Chambéry, réunissant les enfants et parents de l'accueil de loisirs et du Clas du centre social, et les partenaires avec leurs

résidents. Ce moment joyeux est venu clôturer toutes les actions intergénérationnelles menées tout au long de l'année, notamment entre les Ehpad et l'accueil de loisirs du centre social Escale.

Le local rue du 11^e régiment des Zouaves reprend vie

Depuis septembre dernier, avec l'arrivée d'Armelle Aubague, nouvelle animatrice de vie sociale, le centre social Escale a réinvesti le local situé au 293 rue du 11^e Régiment des Zouaves, au sein du quartier Clos Morcel.

Au programme : des animations parents/enfants gratuites et accessibles à tous, avec notamment le mercredi matin des ateliers artistiques, l'après-midi des activités ou sorties culturelles sur le territoire (sortie à la médiathèque...), le vendredi de 16 h 30 à 18 h 30, une salle des devoirs parents/enfants afin de s'entraider, et ponctuellement le samedi matin, des "Pauses papo'thé" pour échanger et construire ensemble de futurs projets ou activités.

► **Contact** : Armelle, tél. 06 23 84 96 26.



Plusieurs rendez-vous réguliers ont été instaurés. Activités, aide aux devoirs et échanges sont proposés.

Les bénévoles à l'honneur

A l'occasion de la Journée mondiale du bénévolat, le CCAS et le centre social Escale ont réuni leurs bénévoles afin de les remercier de leur engagement au sein de leurs différentes actions : Allô seniors, Français pour tous, Écrivains publics, Clas, salle des devoirs parents/enfants, ludothèque, couture... Sans eux, rien n'est possible !

Cette journée conviviale a été l'occasion de partager un repas tous ensemble et de leur remettre une charte du bénévolat et une convention d'engagement.





PETITE ENFANCE

Un automne savoureux à Bulle d'éveil

Depuis la rentrée, la thématique des quatre saisons a été choisie comme fil conducteur au sein de la crèche Bulle d'éveil.

Différents temps forts ont rythmé les journées des enfants. Les Épicuriennes, festival de la gastronomie, ont ouvert le bal avec des propositions d'ateliers sur le thème des cinq sens. Épices, aliments craquants, "qui font des bulles" ou "qui piquent" ont chatouillé le palais des tout-petits. Le visuel a été également sollicité avec la fabrication d'assiettes rigolotes. Jeudi 3 octobre, ils ont profité du Menu des chefs comme dans les écoles de la ville, adapté et préparé par les cuisinières de la structure.

La Semaine bleue a été l'occasion d'inviter un groupe de résidents de l'Ehpad du Centre hospitalier Bugey Sud à venir partager un goûter à Bulle d'éveil.

Dans l'intervalle, des journées roses pour Octobre rose, bleues pour Movember (sensibilisation aux cancers masculins) ou des journées orange pour la journée de la courge se sont succédé. Enfants et professionnels étaient, ces jours-là, habillés de la couleur choisie grâce aux parents qui ont joué le jeu.

Deux spectacles pour clore l'année

Le spectacle "Loupiote", inspiré du livre d'Emilie Vast "Moi j'ai peur du loup" a ravi les enfants. Trois représentations ont été données pour permettre aux assistantes maternelles du Relais Petite Enfance de Belley et aux parents de la crèche de venir partager ce moment avec leur enfant.

Pour clore 2024, le spectacle "Flocon papillons" a été proposé le 13 décembre aux enfants de la crèche et ceux du Relais petite enfance, ainsi qu'un repas de Noël. Le programme du premier semestre 2025 a été dévoilé aux parents lors de la rencontre parents / professionnels qui a eu lieu jeudi 28 novembre autour d'un temps de partage convivial.

► **Contact** : crèche Bulle d'éveil, tél. 04 79 81 19 45 - bulledeveil@ccas-belley.fr



EN BREF

1 085

C'est le nombre de bons d'achat de 17 € envoyés par le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) aux seniors belleysans de plus de 75 ans. Ils sont utilisables auprès des commerçants de bouche partenaires jusqu'au 31 mars.

► **Contact** : CCAS, tél. 04 79 42 23 04 ou secretariat@ccas-belley.fr

Le CCAS de Belley sur Facebook

Le CCAS de Belley a lancé sa page Facebook le 31 janvier dernier afin de mieux faire connaître ses actions.

Vous y trouverez toutes les infos et événements du CCAS et de ses structures :

- La crèche Bulle d'éveil
- Le Relais Petite Enfance
- Le centre social Escale

Abonnez-vous dès maintenant pour ne rien manquer !



Allô seniors : et si on s'appelait le lundi ?

Le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) de Belley a mis en place une plateforme téléphonique pour rompre la solitude, recréer un lien social et avoir une écoute pour les personnes qui en ont besoin.

Ce service entièrement gratuit permet d'ouvrir le dialogue, de répondre à des questionnements, d'avoir des informations sur les dispositifs existants.

Contactez le CCAS au 04 79 42 23 04 ou par mail secretariat@ccas-belley.fr pour vous ou vos proches.



Et si on chantait avec Michèle Bernard ?

Ce printemps, nous aurons le plaisir d'accueillir à L'Intégral la chanteuse Michèle Bernard pour deux soirées exceptionnelles.

Franche et déroutante, farouche et tendre, toujours prête à nous surprendre, Michèle Bernard est une artiste en perpétuel renouvellement, dotée d'une personnalité attachante. Auteure, compositrice et interprète, c'est avant tout une femme qui milite pour ses idées, ses convictions, et chante sa vie comme elle la respire. Révélée au Printemps de Bourges en 1978, elle se voit également, et par trois fois, récompensée par le prix de l'Académie Charles Cros.

Concert-rencontre

Samedi 29 mars, à l'occasion d'un concert-rencontre "Plus loin que le bout de mon nez", elle chantera avec les enfants de la chorale du conservatoire et trois classes des écoles de Belley. Ils seront accompagnés par des musiciens du conservatoire de Belley, dont ceux de l'orchestre symphonique, et du conservatoire de la Motte-Servolex.

Samedi 10 mai, Michèle Bernard nous présentera son dernier spectacle "Miettes", un



opus où la simplicité des arrangements met en valeur la richesse de ses textes et de sa voix. Accompagnée d'un trio de musiciens, elle partagera avec le public des fragments de sa vie mais aussi de la nôtre, dans un monde en perpétuel mouvement.

Un chœur éphémère composé de chanteurs amateurs se joindra également à Mi-

chèle Bernard pour un final en beauté. Ces derniers répètent actuellement tous les 15 jours avec Marie-Alice Besson, médiatrice culturelle de L'Intégral.

► **+ d'infos** : billetterie sur www.lintegral.fr et sur place 422 avenue Hoff 04 79 42 31 88 

Prochains spectacles jeune public

Dans le cadre de sa programmation, L'Intégral propose régulièrement des spectacles variés à destination des enfants et des familles. Mardi 18 mars, la scène de L'Intégral se transformera en piste aux étoiles avec le Cirque Hirsute. Le spectacle, programmé dans le cadre du festival jeune public Mélimômes, est destiné aux enfants dès 5 ans. Samedi 12 avril, place à la magie avec GUS l'illusionniste givré (dès 8 ans). Enfin, pour les curieux, La Folle Histoire de France (dès 7 ans), comédie savante et burlesque, vous donnera envie de rouvrir vos livres d'histoire !

► **+ d'infos** : www.lintegral.fr
Tél. 04 79 42 31 88



MUSIQUE



Quoi de neuf au conservatoire ?

Déambulation musicale, même pas peur !

Mercredi 6 novembre, Flaxieu, commune partenaire du conservatoire de musique, accueillait une audition particulière. Après le palais épiscopal en 2023, les petits et grands musiciens monstres, fantômes ou sorciers ont investi le village voisin afin d'offrir une prestation musicale terrifiante. Ce sont quelque 120 curieux qui se sont retrouvés à la nuit tombée afin de découvrir le travail réalisé par les élèves, accompagnés de professeurs. Les onze lieux retenus proposaient des styles différents à entendre, du classique à la bande originale de film en passant par de la musique du monde ou des bruitages. Le maire de la commune, Serge Bal, s'est également pris au jeu interprétant un personnage qui a suivi le groupe (et le passeur) et narré des histoires tout au long de la déambulation.



Concert des lutins : un cadeau pour les oreilles

Comme chaque année avant la trêve de Noël, les jeunes musiciens du conservatoire se produisent depuis maintenant quelques années sur la scène de la salle des fêtes lors du concert des Lutins, mettant en avant les élèves ayant 3 mois d'apprentissage au sein de l'établissement. Les musiciens se relayent tour à tour afin de montrer au public ce qu'ils ont acquis durant ce premier trimestre. Les groupes d'atelier découverte et de formation musicale proposent également un chant accompagnés de leurs enseignants. Période de fête oblige, les enfants se sont vu remettre à l'issue du concert des pochettes cadeau par l'association des parents d'élèves Not'à Belley, ainsi qu'une boisson chaude et réconfortante.

Projet départemental sur l'improvisation historique

Six établissements musicaux du département participent à un projet intitulé "Initiation à l'improvisation dans un langage baroque et classique", lancé par l'école Val'Muse de Champagne-en-Valromey, s'étalant sur deux années scolaires et débouchant sur une restitution publique. Il a pour but de fédérer enseignants et élèves autour de l'improvisation, souvent associée aux musiques actuelles mais pouvant également se déployer dans le jazz, la musique traditionnelle et le classique, en brisant les frontières qui peuvent encore exister entre ces différentes esthétiques.

Pour cela, Dirk Boerner, claveciniste et pianofortiste, intervient auprès des élèves des écoles de musique et conservatoires, de Champagne-en-Valromey, Nantua, Oyonnax, Hauteville, Valsérhône et Belley, afin de partager son savoir et mettre en pratique cette discipline. Tous les instrumentistes au-delà de la première année de pratique, peuvent participer à ce projet et partager leur expérience en groupe. Cinq élèves du conservatoire de Belley sont inscrits aux ateliers. Ils se sont retrouvés pour une prestation finale samedi 1^{er} février 2025 à Oyonnax lors de la Semaine de l'improvisation.

► + d'infos : www.belley.fr

13 cours de Verdun - conservatoire@belley.fr

04 79 42 27 22



EXPO

Le Tanneur & Belley, 130 ans d'histoire(s)

Le Tanneur, entreprise fondée en 1898 à Belley, réputée pour son expertise dans le travail du cuir, continue de traverser les époques en proposant des créations intemporelles et modernes.

Son histoire est intimement liée à celle de la Ville de Belley. Pour cette raison, une exposition lui sera consacrée du 23 mai au 8 juin 2025.

Cette initiative inédite mettra en lumière le savoir-faire de la marque, tout en mettant en valeur l'important rôle qu'elle a joué dans le tissu économique et culturel local. Pour la réalisation de cet événement, la Ville de Belley est accompagnée par les associations culturelles et patrimoniales : Abis, la Société Le Bugey, Belley à cœur et l'association Les anciens du Tanneur. Tous œuvrent depuis plusieurs mois avec enthousiasme à ce projet en réunissant des documents, des objets, des images et des témoignages.

L'exposition, qui se déroulera à la salle des fêtes constituera une véritable immersion dans l'univers de la maroquinerie haut de gamme. Les visiteurs auront l'occasion de découvrir l'évolution de la marque à travers les décennies, les techniques artisanales qui ont fait sa réputation, et l'innovation continue qui a permis à l'entreprise de s'imposer sur le marché international.

► Contact : service culture

04 79 42 23 35 - culture@belley.fr

23 mai > 8 juin 2025, à la salle des fêtes





PATRIMOINE

"Le Bugey", société gardienne de mémoire

Fondée en 1908, la Société "Le Bugey" est une association incontournable pour les passionnés d'histoire, de culture et de patrimoine local. Née sous l'impulsion du comte Marc de Seyssel-Cressieu et d'un groupe d'érudits, elle s'est donnée pour mission d'étudier, de faire connaître et de transmettre les richesses du Bugey.

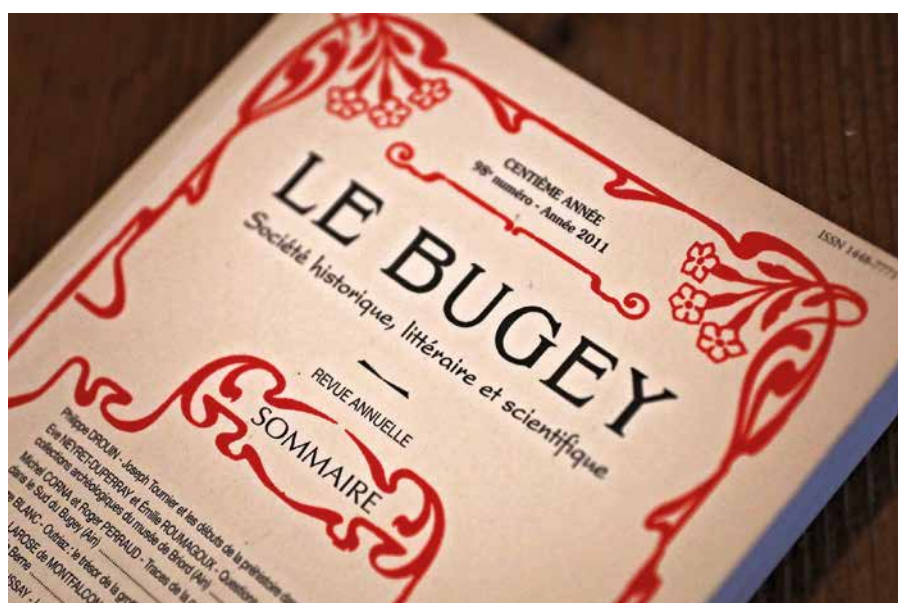
Plus d'un siècle d'engagement pour le patrimoine

Depuis plus de 115 ans, la Société "Le Bugey" s'attache à explorer et mettre en évidence les multiples facettes de notre si belle région, au carrefour des cultures. De ses origines antiques et médiévales à son patrimoine naturel et architectural, elle œuvre pour mettre en lumière les particularités qui font l'identité de ce territoire particulier. Grâce à un travail rigoureux d'historiens, de scientifiques et de bénévoles passionnés, elle a su traverser les époques tout en restant fidèle à sa vocation initiale.

Parmi les nombreuses actions de la Société, on trouve des recherches approfondies sur des thématiques variées : l'histoire et la géographie locale, les arts, les sciences naturelles, ou encore la sociologie. Ces travaux se concrétisent par la publication d'une revue annuelle qui rassemble articles et études, rédigés par des spécialistes ou des membres actifs, mais toujours passionnés. Cette revue, dont le 111^e numéro est sorti en 2024, est une référence pour quiconque s'intéresse au Bugey, en recherchant des bases construites et solides.

Une implantation emblématique : le palais épiscopal

Les locaux de la Société sont situés dans le prestigieux palais épiscopal de Belley, un édifice chargé d'histoire, en plein cœur de la ville. Cet emplacement symbolique témoigne de l'ancrage local de l'association, qui puise ses forces dans une étroite collaboration avec les habitants et les institutions locales. Il s'agit d'un véritable trésor pour les chercheurs et les curieux, où archives et ouvrages anciens offrent une plongée fascinante dans l'histoire du Bugey. Avec une inscription modique, vous pouvez venir consulter les archives, lire, échanger et recevoir le bulletin annuel.



Un acteur culturel et patrimonial actif

La Société "Le Bugey" ne se contente pas de préserver la mémoire locale : elle s'efforce aussi de la rendre vivante et accessible à tous. Tout au long de l'année, elle propose des conférences gratuites, des colloques, des concerts, pour aider à la restauration d'édifices, la rédaction de plaques patrimoniales, la participation à des projets de préservation ou de mise en valeur du patrimoine local et des excursions thématiques. Ces activités visent à sensibiliser les habitants et les visiteurs à l'importance de leur patrimoine. Jeunes, moins jeunes, Bugistes ou non, amateurs éclairés ou simples curieux, tout le monde est le bienvenu !

L'association participe également à des projets variés, en collaboration avec d'autres associations, des municipalités et diverses structures. Elle accueille également étudiants et chercheurs souhaitant approfondir leurs connaissances sur la région.

Préserver aujourd'hui, pour les Bugistes de demain

Sous la présidence de Cécile Lhéritier (lire en page 12), première femme à occuper ce poste depuis la fondation de la Société, Le Bugey continue de se renouveler pour répondre aux enjeux actuels. Préserver, partager et transmettre : telles sont les valeurs qui animent l'association, avec pour ambition de garantir que les richesses du Bugey perdurent pour les générations à venir. Un trésor inestimable donc, que celui de la mémoire.

Que vous soyez passionné d'histoire, amateur de culture ou simplement curieux de découvrir la région, la Société "Le Bugey" ouvre ses portes pour vous faire voyager dans le passé et mieux comprendre l'héritage du territoire.

► **Contact** : www.lebugey.org

Les autres associations du patrimoine :

Abis : <http://abisbelley.blogspot.com/>

Belley à cœur : belleyacoer@outlook.fr



MÉDIATHÈQUE



Du nouveau dans les ressources numériques

Après le cinéma en streaming depuis 2022, deux nouvelles ressources sont proposées aux usagers depuis cette année : la presse en ligne et la musique en streaming. Ces services offerts par le Département de l'Ain sont gratuits et accessibles aux abonnés de la médiathèque de Belley. Un bon moyen de profiter d'une offre culturelle riche et diversifiée et de suivre l'actualité !



Presse en ligne

Cafeyn propose environ 1 700 journaux et magazines, comprenant des quotidiens français, nationaux et régionaux, des hebdomadaires et mensuels de référence, des titres jeunesse et des titres internationaux. L'offre est aussi disponible via l'application mobile Cafeyn.




Musique en ligne

MusicMe offre un accès à un catalogue de plusieurs millions de titres de musique, plus de 760 labels, regroupant à la fois des majors et des indépendants. Écoutez votre musique en illimité sur votre ordinateur, tablette ou via l'application mobile MusicMe.



Vidéo à la demande (2 à 4 films par mois)

Médiathèque Numérique met à votre disposition un catalogue de plus de 9 000 programmes sélectionnés parmi les meilleurs catalogues d'Arte et d'UniversCiné. Vous y trouverez du cinéma français et international, des séries, des documentaires, des spectacles et concerts, ainsi que des programmes dédiés à la jeunesse.


► **En savoir + :** Médiathèque de Belley - palais épiscopal rue des Cordeliers 
mediatheque.belley.fr - 04 79 81 47 70

CULTURE(S)

Espace Rameaux : le lieu de tous les possibles

L'Espace Rameaux, lieu de rencontre culturelle unique à Belley offre une expérience complète aux visiteurs. Géré par l'association Obatala dans le cadre d'une Délégation de Service Public (DSP) confiée par la Ville de Belley, il accueille :

- un bar associatif ouvert les soirs de concerts et tous les jeudis d'octobre à mai pour des afterworks (18 h - minuit). Cocktails originaux, boissons locales, sushis maison, DJ sets
- une salle de musique actuelle accueille régulièrement des concerts et résidences d'artistes (programmation disponible en ligne)
- un studio de répétition insonorisé et équipé peut être loué (deux premières séances offertes ; gratuit pour les mineurs).
- un studio média équipé est à disposition sur demande pour créer votre podcast ou votre webradio
- une salle polyvalente accueille régulièrement le concept de musée numérique "Microfolie" et peut être mise à disposition sur demande pour toute autre activité.

► **En savoir + :** 224 avenue Hoff
<https://espacerameaux.com> 



EN BREF




Festival du film de montagne



Né en 2023, le Festival du Film de montagne de Belley entend mettre en valeur les œuvres majeures du cinéma de montagne et inviter les plus grands cinéastes du genre à les présenter. C'est Fulvio Mariani qui sera l'invité spécial de cette troisième édition, soutenue par la Ville de Belley. Elle se déroulera dimanche 9 mars au cinéma Arlequin de Belley. Les films seront présentés par le cinéaste et suivis d'un débat :

10 h : accueil des festivaliers
10 h 30 : ouverture du festival
11 h : "Cumbre"
14 h 30 : "Les neiges de la soie : Hiver afghan"
16 h 30 : "Les neiges de la soie : Aux origines du ski"
19 h : "L'araignée de la Patagonie"
21 h 30 : Clôture du festival

► **En savoir + :** renseignements, tarifs et prévente : www.cine-arlequin.com
04 79 81 50 03 - place Baudin 

Conférences

L'Université inter-âges du Bugéy (UIAB) propose régulièrement des conférences à destination de tous (gratuites pour les membres de l'association et les étudiants ; 5 € pour les non adhérents). Prochain rendez-vous : jeudi 13 mars à 14 h 30 au cinéma L'Arlequin, "Influence et manipulation à l'heure de l'IA" par Julien Intertaglia.

► **En savoir + :** www.uiab.fr



SPORT ADAPTÉ

Absa : le sport sans limite

L'Absa représente fièrement les couleurs belleysannes et bugistes. La saison dernière, le club de sport adapté a encore obtenu de brillants résultats et de belles récompenses.

Le sport n'a aucune limite et est universel. Si ce postulat inspire bon nombre d'individus, il a également été adopté par les Belleysans et Bugistes. En 1985, l'Association Bugiste de Sport Adapté (Absa) - voit le jour. Fondé il y a bientôt 40 ans, le club s'adresse à toutes les personnes en situation de handicap mental et/ou psychique. Ses quelque 130 licenciés ont entre 16 et 60 ans. De quoi renforcer l'idée que le sport s'offre à toutes et à tous, et ce, peu importe l'âge et la situation de handicap dans laquelle une personne peut se retrouver.

Nouvelles disciplines en vue

Au sein de l'association, plusieurs disciplines sont proposées : le football, la pétanque, la course à pied, le ski nordique ou encore le body zen – qui s'apparente à de la gym douce. Seule la natation manque à l'appel pour l'instant, du fait de la fermeture de la piscine intercommunale de Belley pour cause de travaux.

Jean-Pierre Traversaz, le président de l'Absa, envisage de proposer de nouvelles disciplines à ses licenciés et athlètes :

« Nous y réfléchissons et nous en discutons » a-t-il d'abord révélé. « La saison dernière, nous avons participé aux championnats de France de VTT. L'année prochaine, nous pensons aussi au tennis, nous allons essayer de nous entretenir avec le club ordinaire de tennis ». Par le biais d'un partenariat, l'Absa peut signer une convention avec un club, ce qui permet à certains de ses athlètes de participer à des séances d'entraînement en inclusion organisées par le club.

Performances de haute volée

Lors de la saison 2023/24, l'Absa a particulièrement brillé. Le mois de mars 2024 restera sans doute gravé dans l'histoire du club puisque plusieurs résultats notables ont été observés. Pendant que deux doublettes du sport adapté de pétanque et quatre nageurs du club se qualifiaient brillamment pour les championnats de France de leur discipline respective, les skieurs de l'Absa dévalaient à toute allure pour rapporter pas moins de 17 titres de champions de France à l'association. Sans oublier également l'équipe de football, sacrée championne régionale. « Quant au ski nor-

dique, nous avons Léa Thiroux et Manon Petitnicolas qui font partie de l'Équipe de France de sport adapté. Elles participent aux championnats du monde et ont même été médaillées l'année dernière. Elles sont un peu la vitrine du club ! » s'est exclamé Jean-Pierre Traversaz, visiblement ravi de l'envergure que prend son association.

Si l'Absa enchaîne les performances sportives de haute volée, elle peut compter aussi sur divers partenaires financiers, comme la Ville de Belley, la Fédération Française de sport adapté, le Département, la CNR et le Rotary Club.

Président pour la troisième année consécutive après avoir été accompagnateur de son fils, Jean-Pierre Traversaz prend sa mission très à cœur et s'est enthousiasmé : « C'est un plaisir d'être avec eux ! Ils sont vraiment très investis dans tout ce qu'ils font, et ils nous le rendent bien. Ils ne se plaignent jamais et ont constamment le sourire ». C'est une belle leçon de vie que nous apporte cette association belleysanne !

► Contact : absa01300@gmail.com



JEUNE TALENT

César Rodina : à toute allure !



César Rodina n'a pas de temps à perdre. Âgé de seulement 13 ans, il ne cesse d'impressionner et accumule les performances exceptionnelles en kart. Un garçon vraiment pas comme les autres.

César Rodina n'est pas fait du même bois que les autres. À 13 ans, le gamin en or ne cesse de faire parler de lui. Sacré vice-champion de la Ligue Rhône-Alpes en novembre dernier, il vient de boucler la saison 2024 de kart avec de superbes prestations. Un destin hors-norme pour un garçon au parcours atypique.

Mental à toute épreuve

C'est à 6 ans que César quitte la Roumanie avec ses parents pour s'installer en France. Arrivé la veille de la rentrée scolaire, il ne parle pas un seul mot de français. Si les premiers mois sont difficiles, César parvient brillamment à s'adapter à son nouveau pays et montre déjà une facette de lui qui impressionne : son mental à toute épreuve. Désireux de se lancer dans le sport, il s'essaye d'abord au handball. Bien qu'il ne soit « *ni bon, ni mauvais* » selon ses dires, il se rend rapidement compte qu'il n'est pas fait pour les sports d'équipe. Puis arrive un moment crucial qui va changer sa vie. En 2021, il conduit pour la première fois un kart sur la piste de Montrevel-en-Bresse. César impressionne par sa conduite extrêmement propre. C'est de là que naît sa passion !

Précieux sésame

Lors de la saison 2022, il suit la formation dispensée par l'École française de karting au circuit de Saint-Laurent-de-Mure sous la forme d'un stage d'une dizaine de jours, au terme duquel il remporte le volant d'or et obtient donc sa licence. Dans le monde du kart, on ne peut participer à aucune course sans ce précieux sésame. À la suite de ce stage où il survole les débats, la Team Ludo Racing le repère : sa jeune carrière de pilote de kart débute alors.

Durant la suite de la saison 2022, César roule dans la catégorie Cadet avec un moteur Rotax (bridé à 16 chevaux pour 120 kg). Pour l'instant, il a déjà atteint les 132 km/h sur les circuits.



Sportif de haut niveau

Depuis, tout s'est emballé et le quotidien de César a drastiquement changé. Actuellement en 4^e à l'Institution Lamartine, il concilie à merveille les cours et sa passion. Brillant à l'école (il a obtenu le prix de l'élève méritant en 6^e et 5^e), le franco-roumain mène une double vie. Lorsqu'il est contraint de rater les cours pour aller disputer ses compétitions de kart, ses professeurs n'ont aucun mal à s'adapter. Sa passion ne l'empêche pas de s'investir grandement dans les cours, d'autant plus qu'il rêve de devenir orthodontiste depuis petit.

César vit comme un sportif de haut niveau. Il contrôle absolument toute sa nutrition et peut compter sur un préparateur physique, Arnaud Schreiber, et sur son coach mental, Ludovic Caccamo, qui le suivent au quotidien et à toutes les courses. Bien qu'il ait un quotidien complètement différent des autres garçons de son âge, César n'est pas perturbé : « *Ça ne me dérange pas plus que ça puisque je m'y suis habitué avec le temps. Quand on a des objectifs comme les miens, il y a des sacrifices à faire* ».

Fort d'un palmarès déjà impressionnant (il est notamment vice-champion de France avec les moteurs IAME séries dans la catégorie KA100), César se montre très ambitieux. Le jeune homme rêve d'arriver à la catégorie KZ1 (catégorie reine du kart) et d'être champion du monde. Pour autant, il reste lucide, comme l'a révélé Patricia Recanati, qui s'occupe de la communication du jeune homme : « *César a la tête sur les épaules et les pieds sur terre, il sait qu'il faut avancer pas à pas et se fixer des objectifs atteignables et réalisables* ».

Avis aux sponsors

Désormais pleinement lancé, César voit un autre défi s'offrir à lui : les réseaux sociaux. « *Ce n'est pas tant pour montrer ce qu'il fait ou se mettre en avant, mais c'est surtout qu'il a besoin de l'encouragement et du soutien d'un public. Aussi, il a besoin d'être sponsorisé puisque plus il monte et performe, plus les équipements et saisons coûtent extrêmement chers et nécessitent de gros investissements* », a déclaré Patricia Recanati.

Bonjour à tou-tes,

Nous voulions ce trimestre parler de deux sujets qui nous tiennent à cœur et qui sont au cœur de notre programme :

La lutte contre la pauvreté dans le Bugey et en France.

Retour sur la réunion publique qui s'est tenue le 26 novembre à l'initiative de l'Union locale CGT de Belley. Ses objectifs étaient de mettre sur la place publique l'extrême gravité du phénomène de la pauvreté dans notre pays mais aussi sur Belley et le Bugey, et sortir de l'invisibilité les personnes qui en sont victimes.

Rappelons que la pauvreté touche de nombreuses catégories de personnes : chômeurs, étudiants, salariés, retraités, femmes et hommes... sur le plan local, le quartier Brillat-Savarin de Belley, est l'un des plus pauvres du département de l'Ain.

Il y a des inégalités évidentes entre les habitants du quartier Brillat-Savarin, la ville de Belley et la communauté de communes Bugey-Sud. 9,2 millions de personnes en France ont un revenu inférieur à 1 158 € par mois, qui correspond au seuil de pauvreté, fixé à 60% du revenu médian national. La pauvreté touche plus les femmes (2 tiers des personnes concernées) que les hommes. Localement, c'est le cas de près de 600 personnes dans le quartier Brillat-Savarin, de 1 800 personnes, dont 400 enfants à Belley, et de plus de 4 000 personnes, dont 700 enfants en Bugey-Sud.

Les amortisseurs de la pauvreté constitués par les minima sociaux sont indispensables mais ils ne permettent pas de sortir de la pauvreté, et ce d'autant que de nombreuses personnes ne font pas valoir leurs droits (RSA, AAH, ASPA, ASS). Selon une étude économique récente, les dépenses consacrées à la réduction de la pauvreté sont estimées à 50 milliards d'euros : elles sont à mettre en regard du coût global (insertion, éducation, logement, protection de l'enfance...) de la pauvreté estimé, lui, à 70 milliards d'euros. Qu'on se le dise : lutter contre la pauvreté permettrait des économies !

Les politiques anti-fraude mises en place, que ce soit par la CAF ou par le département de l'Ain, ont un caractère indécent et inégalitaire au regard des situations évoquées ci-dessus. Les moyens humains et matériels déployés à cet effet sont surdimensionnés par rapport à la réalité de la fraude dont les montants indus ne représenteraient guère plus de 1 % des dépenses.

Le poids du discours issu de l'extrême-droite est très fort dans les médias, malgré sa contradiction : elle utilise le rejet de l'étranger et le dogme de la préférence nationale pour "réserver l'aide aux Français pauvres" mais elle attaque régulièrement toutes les politiques destinées à éradiquer la pauvreté et s'oppose systématiquement à l'augmentation des impôts des plus riches.

Heureusement, les Français restent solidaires. Deux tiers des personnes interrogées dans le cadre de l'enquête Secours populaire français et Ipsos, affichent une solidarité active avec les personnes concernées.

Nous vivons dans une ville où un enfant sur quatre vit dans une famille en situation de pauvreté. Que faisons-nous pour les enfants et les femmes concernées ? Comment incarnons-nous la solidarité ?

La situation de pauvreté des enfants est une situation inacceptable et doit être une priorité pour l'Etat, les Caisses d'allocations Familiales et l'ensemble des collectivités territoriales.

Les élus de la minorité s'engagent plus que jamais à porter tant à la ville de Belley qu'à la communauté de Communes Bugey Sud toute mesure qui garantit l'accès de tous aux biens communs.

La participation des citoyen-nes à la décision publique
Si à Belley des commissions extra-municipales ont été promises puis oubliées, le point de vue et l'expertise de vie des citoyen-nes sont valorisées dans d'autres villes, gouvernées par des listes qui réunissent les partis de la gauche plurielle et initiatives citoyennes.

A Poitiers, l'équipe municipale issue d'une liste citoyenne a mis en place une Assemblée citoyenne et populaire. Ses objectifs sont de redonner du pouvoir d'agir aux habitants, de développer la culture de la délibération, de recréer un lien de confiance entre habitants, élus et services de la collectivité et de faire participer les habitants et habitantes à la démocratie locale.

L'Assemblée est composée de 50 habitantes et habitants tirés au sort et de toutes les personnes volontaires. Un comité, formé de 3 citoyen-nes volontaires, de 3 élu-es et de 3 agent-es, organisent les rencontres auxquelles il peut inviter des chercheur-ses et des représentant-es des associations et de la société civile. Elle choisit à sa première rencontre le sujet sur lequel elle va plancher pendant un an. À la fin de cette année, les élu-es s'engagent

à voter TOUTES ses décisions en conseil municipal.

Joe Spiegel, a été invité à l'anniversaire des 20 ans du Conseil de Développement de Bugey-Sud le 29 novembre 2024 (merci au Codev pour cette belle rencontre). Il est venu parler des initiatives qu'il a mis en place en tant que maire à Kingersheim (13 000 habitant-es). Finis les vœux du maire et les cérémonies d'inauguration. Place aux conseils participatifs, comme celui qui a eu la responsabilité de la reconversion d'une friche, finalement transformé en parc public. Des habitant-es, des élu-es et des experts ont travaillé ensemble pendant 3 ans avec des architectes pour dessiner le projet qui répondrait aux demandes de plus de personnes possibles.

À Belley, ce sont les cabinets de conseil et les entrepreneurs qui décident des projets qui façonnent notre espace public. Et si on changeait de méthode ?

Les élu-es de l'opposition,
Marie-Christine, Jacques, Philippe,
Abderrahmane, Bernard et Charlotte

Numéros utiles

SÉCURITÉ

Gendarmerie : le 17
Police municipale : **04 79 42 31 71**
du lundi au mercredi 8 h > 12 h
et 13 h 30 > 17 h 15, jeudi 8 h > 12 h
et 13 h 30 > 17 h, vendredi 8 h - 12 h
police-municipale@belley.fr

RÉSEAUX D'EAU

En dehors des heures d'ouverture de la Régie des eaux Bugey-Sud et en cas d'urgence composez le numéro habituel de la Régie : **04 28 38 44 81**. Un message vocal vous indiquera la marche à suivre pour contacter la permanence téléphonique.

**CHUTES D'ARBRES
OU DE CÂBLES ÉLECTRIQUES :**
Pompier, le 18

FÉVRIER

MARDI 11**THÉÂTRE**

"L'heure des assassins"
20 h, L'Intégral

JEUDI 13**AFTER WORK**

Espace Rameaux
18 h > 00 h
bar associatif, DJ
par l'association Obatala

VENREDI 14**CONCERT**

Punxa (noise pop)
21 h, Espace Rameaux
bar associatif dès 19 h

SAMEDI 15**THÉÂTRE
D'IMPROVISATION**

Les Ain'provisibles
20 h 30, L'Intégral

LUNDI 17**CONSEIL MUNICIPAL**

18 h 30, hôtel de ville

18 > 22**DÉCOUVERTE**

des métiers de la culture
Espace Rameaux
avec Obatala

MERCREDI 19**MUSIQUE**

Tea time du conservatoire
18 h 30, L'Intégral
entrée libre

JEUDI 20**CONCERT**

Manu Lanvin
20 h, L'Intégral

AFTER WORK

Espace Rameaux
18 h > 00 h
bar associatif, DJ
par l'association Obatala

SAMEDI 22**THÉÂTRE**

"Complètement space"
20 h, L'Intégral

CONCERT

Crimi (soul du Sicilia)
21 h, Espace Rameaux
bar associatif dès 19 h
organisé par Obatala

MARS

SAMEDI 1^{ER}**PERMANENCE
DES ÉLUS**

9 h > 12 h, hôtel de ville
sans rendez-vous

DIMANCHE 2**JEUNE PUBLIC**

"Guignol et Rio le majestueux
perroquet", salle des fêtes,
10 h 30 et 14 h 30
compagnie Guignol
Rhône-Alpes

VENREDI 7**THÉÂTRE
D'IMPROVISATION**

Les Ain'provisibles
20 h 30, L'Intégral

DIMANCHE 9**FESTIVAL**

de films de montagne
cinéma l'Arlequin

JEUDI 13**AFTER WORK**

Espace Rameaux
18 h > 00 h
bar associatif, DJ
par l'association Obatala

DU 12 AU 14**SALON SMILE**

métiers de l'industrie
L'Intégral, organisé par Bugey
Développement

SAMEDI 15**CONCERT**

Trip fort Leon (trip hip hop)
21 h, Espace Rameaux
bar associatif dès 19 h

MARDI 18**CIRQUE**

dans le cadre du festival
Mélîmômes "Aux étoiles !"
19 h, L'Intégral

MERCREDI 19**CONCERT**

Saint-Patrick
18 h 30, salle des fêtes
organisé par le conservatoire

CÉRÉMONIE OFFICIELLE

11 h, place de la Victoire
organisée par la Ville de Belley

JEUDI 20**AFTER WORK**

Espace Rameaux
18 h > 00 h
bar associatif, DJ
par l'association Obatala

SAMEDI 22**LUDOTHÈQUE**

10 h > 17 h, salle des fêtes
organisée par le centre social

LUNDI 24**CONSEIL MUNICIPAL**

18 h 30, hôtel de ville

JEUDI 27**CONCERT**

"Nuit incolore"
20 h, L'Intégral

SAMEDI 29**CONCERT-RENCONTRE**

"Plus loin que le bout
de mon nez", Michèle Bernard,
accompagnée d'élèves
de primaire et du conservatoire
20 h, L'Intégral - 5 €

LUNDI 31**DON DU SANG**

9 h > 13 h, salle des fêtes
organisé par les donateurs
de sang bénévoles

AVRIL

DU VENDREDI 4**AU DIMANCHE 6****BUGEY EXPO**

parking de L'Intégral
organisé par l'Ucab
et la Chambre des Métiers
et de l'Artisanat

SAMEDI 5**CARAVANE
DES MÉTIERS**

parking de L'Intégral

PERMANENCE**DES ÉLUS**

9 h > 12 h, hôtel de ville
sans rendez-vous

LUDOTHÈQUE

14 h > 17 h 30
centre social Escale

MERCREDI 9**AUDITION**

guitares du conservatoire
18 h 30, salle des fêtes

JEUDI 10**THÉÂTRE**

"Même pas peur !"
20 h, L'Intégral

SAMEDI 12**MAGIE**

Gus l'illusionniste "Givré"
20 h, L'Intégral

LUNDI 14**AUDITION CUIVRES**

18 h 30, salle des fêtes
organisée par le conservatoire

MARDI 15**CINÉ-CONCERT**

18 h 30, salle du Colombier
organisé par le conservatoire

MERCREDI 16**AUDITION**

18 h 30, salle des fêtes
violoncelles et pianos
du conservatoire

JEUDI 17**AUDITION CHANT**

18 h 30, L'Intégral
organisée par le conservatoire

VENREDI 18**AUDITION CLAVIERS**

18 h 30, salle des fêtes
organisée par le conservatoire

HUMOUR

Tanguy Pastureau, "Un monde
hostile", 20 h, L'Intégral

LUNDI 21**OPEN D'ÉCHECS**

toute la journée, gymnase
Morin, organisé par le club
d'échecs de Belley

DIMANCHE 27**MARCHÉ AUX FLEURS**

9 h > 18 h,
parking du Promenoir
organisé par la Ville de Belley

RANDONNÉE DES LACS

parking de l'Intégral
organisée par l'association
Cyclo Bugey de Belley

LUNDI 28**COMMÉMORATION**

9 h 30, place de la Victoire
Dépôt de gerbes stèle
des enfants juifs martyrs
d'Izieu et monument aux morts



**LES AGENTS
SONT
AU 1^{ER} PLAN**

**Ils sont là
pour tondre l'herbe,
pas les crottes !**

